

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт филологии и межкультурной коммуникации  
Высшая школа русской филологии и культуры им. Льва Толстого



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Е.А. Турилова

28 февраля 2025 г.

подписано электронно-цифровой подписью

## Программа дисциплины

### Стилистика английского языка

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Русский язык и иностранный (английский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

## **Содержание**

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. Исмагилова Г.К. (Кафедра контрастивной лингвистики, Высшая школа русской филологии и культуры им Льва Толстого), GKIsmagilova@kpfu.ru

## **1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

| Шифр компетенции | Расшифровка приобретаемой компетенции   |
|------------------|---|
| ОПК-5            | Способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении          |
| УК-4             | Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) |

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- основные методы поиска, оценивания и использования информации по вопросам изучаемых дисциплин

- комплекс психолого-педагогических методик контроля и оценки результата-тов обученности обучающихся

Должен уметь:

- сформулировать и обосновать собственную позицию по дискуссионным вопросам, имеющим миро-воздренческое значение
- анализировать, корректировать и применять методы и средства осуществления контроля и оценки сформированности образовательных результатов обучающихся

Должен владеть:

- опытом участия в дискуссиях, аргументированного изложения своего мнения в устной и письменной формах
- навыком исследования проблем профессиональной деятельности с применением анализа, синтеза и других методов интеллектуальной деятельности ...

- комплексом психолого-педагогических и методических приемов контроля и оценивания результатов обученности обучающихся

Должен демонстрировать способность и готовность:

- использования лексических единиц на уровне, позволяющем успешно реализовывать как профессиональную деятельность, так и цели общения в межкультурной коммуникации

## **2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.08.06 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (Русский язык и иностранный (английский) язык)" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 3 курсе в 6 семестре.

## **3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 37 часа(ов), в том числе лекции - 8 часа(ов), практические занятия - 28 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 17 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 18 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 6 семестре.

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

| N   | Разделы дисциплины / модуля  | Се-<br>местр | Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах) |                          |  |                                     |                                       |                                     |  | Само-<br>сто-<br>тель-<br>ная<br>ра-<br>бота |
|-----|--|--------------|--|--------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|--|--|
|     |  |              | Лекции<br>всего  | Лекции<br>в эл.<br>форме | Практи-<br>ческие<br>занятия,<br>всего | Практи-<br>ческие<br>в эл.<br>форме | Лабора-<br>торные<br>работы,<br>всего | Лабора-<br>торные<br>в эл.<br>форме |  |  |
| 1.  | Тема 1. General Introduction to the Subject; Basic Notions of Stylistics; Foundations of Stylistics; Linguostylistics and Literary Stylistics. Main objects of Stylistics. Different Branches of Stylistics. | 6            | 1  | 0                        | 2                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   |  | 1  |
| 2.  | Тема 2. Formal and informal words. Formal and informal speech. Peculiarities of formal speech. The notions of high-flown style and poetic diction; Obsolescent, obsolete and archaic proper words.           | 6            | 1  | 0                        | 3                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   |  | 1  |
| 3.  | Тема 3. Professional Terminology; colloquial, slang and dialect words and word-groups. Barbarisms and Foreignisms  | 6            | 1  | 0                        | 2                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   |  | 1  |
| 4.  | Тема 4. Stylistics of Structural Language Levels: Phonetic, Graphic and Morphological Means of Stylistics; Stylistic Lexicology of the English Language, Stylistic Syntax of the English Language;           | 6            | 1  | 0                        | 3                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   |  | 2  |
| 5.  | Тема 5. Expressive means and stylistic devices. Phonetic stylistic devices ? Onomatopoeia, alliteration, rhyme and rhythm. Lexical stylistic devices, their classification                                   | 6            | 1  | 0                        | 3                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   |  | 2  |
| 6.  | Тема 6. Metaphor ? types of metaphors; personification; metonymy   | 6            | 1  | 0                        | 2                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   |  | 2  |
| 7.  | Тема 7. Interraction of different types of lexical meanings. Irony; The types of irony   | 6            | 1  | 0                        | 3                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   |  | 2  |
| 8.  | Тема 8. SYNTACTICAL STYLISTIC DEVICES The Classification of Syntactical Stylistic Devices  | 6            | 1  | 0                        | 3                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   |  | 2  |
| 9.  | Тема 9. Classification of functional styles of the English Language  | 6            | 0  | 0                        | 3                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   |  | 2  |
| 10. | Тема 10. Different understanding of style; Rhetorics as theoretical foundation of stylistics;  | 6            | 0  | 0                        | 4                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   |  | 2  |
|     | Итого  |              | 8  | 0                        | 28                                     | 0                                   | 0                                     | 0                                   |  | 17   |

**4.2 Содержание дисциплины (модуля)**

**Тема 1. General Introduction to the Subject; Basic Notions of Stylistics; Foundations of Stylistics; Linguostylistics and Literary Stylistics. Main objects of Stylistics. Different Branches of Stylistics.**

As it is generally accepted, the very first thing that requires our attention at the beginning of a new course, is to outline its aims and goals, define the essence of the discipline we are going to apply to and "measure" its "boundaries". In short, we must answer a question: what is the course all about? The course is about Stylistics of the English

Language. Our first lecture is dedicated to emphasizing the interdisciplinary character of this academic discipline. Today we are to define the object and subject-matter of stylistics, its basic notions, the main goals of the course, to explain its theoretical and practical significance, to indicate the place and role of stylistics among other scientific disciplines. Throughout the course our aim is mastering fundamentals of stylistics through discussion of the theoretical issues on the basis of literary text fragments and discourse situation.

**Тема 2. Formal and informal words. Formal and informal speech. Peculiarities of formal speech. The notions of high-flown style and poetic diction; Obsolescent, obsolete and archaic proper words.**

In different situations, people choose different kinds of words to express their thoughts and ideas. The mode of speech - the choice of formal or informal words - is determined by the social context. The choice of the right word (whether formal or informal) depends on its stylistic characteristics, to be more precise, depends on the functional style it represents. (The same is true of social behaviour - we shall hardly turn up at a formal reception or in parliament wearing shorts and a T - shirt).

Besides formal and informal words, there remains one more important layer of vocabulary, i.e. neutral words. Their stylistic neutrality makes it possible to use them in all kinds of situations, both formal and informal, in verbal or written communication. We can remember from our course in Lexicology that basic vocabulary words can be recognized not only by their stylistic neutrality but, also, by entire lack of other connotations. Their meanings are usually broad and general. They convey the concept without supplying any additional information. For example, the word look is neutral, but its synonyms to stare, to glare, to peep, to peer, all possess additional information and they describe different manner of looking. The basic vocabulary and stylistically marked strata of the vocabulary do not exist independently but are closely interrelated. Most stylistically marked words have their neutral counterparts in the basic vocabulary. For instance, begin belongs to basic vocabulary, start, get started - to informal style, commence - to formal; to end is neutral, to finish, to be through, be over - to informal style, to terminate - formal. This list may be too long and it is not the concern of today's lecture.

**Тема 3. Professional Terminology; colloquial, slang and dialect words and word-groups. Barbarisms and Foreignisms**

When we were dealing with the study of Lexicology of the English Language, we mentioned that modern scholars estimate the percentage of borrowed words in the English vocabulary at 65-70 per cent which is exceptionally high figure. This anomaly is usually explained by the country's eventful history and by its many international contacts. On a straight vocabulary count, considering the high percentage of borrowed words, one would have to classify English as a language of international origin or, at least, a Romance one (as French and Latin words prevail). But most of what were formerly foreign borrowings, from purely stylistic position are not regarded as foreign. But of course there are some words which retain their foreign appearance, most of them have corresponding English synonyms: e.g. chic [stylish]; bon mot [witty saying]; en passant [in passing].

WE must distinguish between barbarisms and foreign words proper.

Barbarisms are words which have already become facts of the English language. They are a historical category. Etymologically this term rooted in barbaros, the babbling outsider unable to speak Greek. The greater part of barbarisms was borrowed into English from French (protege -протеже; a propos - кстати). Many foreign words which were used in literary English to express a concept non-existent in English reality, have little by little entered the class of words named barbarisms and they have gradually lost their foreign peculiarities, and have merged with the native English stock of word. I

**Тема 4. Stylistics of Structural Language Levels: Phonetic, Graphic and Morphological Means of Stylistics; Stylistic Lexicology of the English Language, Stylistic Syntax of the English Language;**

What is absolutely central to our understanding of language (and style) is that these levels are interconnected: they interpenetrate and depend upon one another, and they represent multiple and simultaneous linguistic operations in the planning and production of an

utterance. The smallest unit of language is the phoneme. Several phonemes combined make a unit of a higher level - morpheme (morphemic level). One or more morphemes makes a word, a lexeme (lexical level). One or more than one words make an utterance, a sentence (sentence level). Words combinations are treated either on the lexical or syntactical level. Each level consists of units of lower level. Stylistics is subdivided into separate, independent branches [Simpson, 2004 : 5].

Thus, we can single out levels of stylistic research: Stylistic phonetics, Stylistic morphology, Stylistic lexicology, Stylistic syntax.

Whatever level we take, stylistics describes not what is in common use, but what is specific in this or that respect, what differentiates one sublanguage from others.

The lowest level, as we have mentioned is phonetic: we are going to view the stylistic use of phonemes and their graphical representation. Dealing with various cases of phonemic and graphemic foregrounding we should not forget the unilateral nature of a phoneme: this language unit helps to differentiate meaningful lexemes but has no meaning of its own. Still, devoid of denotational or connotational meaning, a phoneme, according to recent studies, has a strong associative and sound-instrumenting power. Well-known are numerous cases - the use of words whose sounds imitate those of the signified object or action, such as "hiss", "rustle", "murmur", "sizzle" and many more. Imitating the sounds of nature, man, inanimate objects, the acoustic form of the word foregrounds the latter, inevitably emphasizing its meaning too. Thus the phonemic structure of the word proves to be important for the creation of expressive and emotive connotations. A message, containing an onomatopoeic word is not limited to transmitting the logical information only, but also supplies the vivid portrayal of the situation described. Stylistic phonetics also studies. It describes variants of pronunciation occurring in different types of speech.

#### **Тема 5. Expressive means and stylistic devices. Phonetic stylistic devices ? Onomatopoeia, alliteration, rhyme and rhythm. Lexical stylistic devices, their classification**

The two objectives of stylistics are clearly discernible as two separate fields of investigation. The types of texts that are distinguished by the pragmatic aspect of the communication are called functional styles of language. The special media of language which secure the desirable effect of the utterance are called stylistic devices and expressive means.

In linguistics there are different terms to denote particular means by which utterances are foregrounded, i.e. made more conspicuous, more effective and therefore imparting some additional information. They are called expressive means, stylistic devices, tropes, figures of speech and other names. All these terms are used indiscriminately. We use figures of speech in "figurative language" to add colour and interest, and to awaken the imagination. Figurative language is everywhere, from classical works like Shakespeare or the Bible, to everyday speech, and television commercials. It makes the reader or listener use their imagination and understand much more than the plain words.

Figurative language is the opposite of literal language. Literal language means exactly what it says. Figurative language means something different to (and usually more than) what it says on the surface:

☒ He ran fast. (literal) ☒ He ran like the wind. (figurative)

Stylistic devices and expressive means touch upon such general language problems as the aesthetic function of language, synonymous ways of rendering one and the same idea, emotional colouring in language, the individual manner of an author in making use of language and a number of other issues.

#### **Тема 6. Metaphor ? types of metaphors; personification; metonymy**

According to M. McGlone, metaphor challenges definition for at least two reasons.

First, the term is used in several different, albeit related, senses. Second, both within and between its different senses, definitions vary to reflect sharply different theoretical agendas and assumptions [ McGlone, 2001 : 3]. Sometimes the theoretical boundaries coincide with

scholarly disciplines; thus, philosophers, linguists, and psychologists might each define metaphor in their own terms. Once an esteemed stylistician Ray Gibbs was asked why he was flying to Tel Aviv, Gibbs replied that he had been invited to a conference on metaphor. The interviewer asked, "What's a metaphor?" When Gibbs hesitated, momentarily at a loss for words, the interviewer asked sharply, "You're going to a metaphor conference and you don't even know what a metaphor is?" A consternated Professor Gibbs was thereupon hustled away by security guards and interrogated for almost an hour.

So what is a metaphor after all? Metaphor is most frequently used, and at the same time most elaborated stylistic device. Dictionary entries for the term "metaphor" provide illustrative examples of how metaphor can be variously defined. The two major senses of the term are captured in the Oxford English Dictionary (1996). The first sense identifies metaphor as a type of language: "A figure of speech in which a name or descriptive word or phrase is transferred to an object or action different from, but analogous to, that to which it is literally applicable; an instance of this [is] a metaphorical expression." Thus, metaphor is language that directly compares seemingly unrelated subjects. It is a figure of speech that compares two or more things not using like or as. In the simplest case, this takes the form: "The [first subject] is a [second subject]."

#### **Тема 7. Interraction of different types of lexical meanings. Irony; The types of irony**

Without any contextual cues, it would be impossible for a listener to arrive at the speaker's intended meaning. There are, for example, several possible metaphorical interpretations for this statement; it could be uttered, for example, by a son at a costume party to explain his parent's appearance; it could also be used to invoke the attributes we stereotypically apply to mice - that is, the speaker's mother is timid, shy, or extremely quiet.

It is also possible, however, that the speaker intends to communicate that his mother is resolute, outgoing, and sociable. In other words, the speaker intends that utterance should be interpreted ironically. If the context supports this interpretation (for example, if the listener is observing the speaker's mother dancing on a table), then the statement will be understood in the way it was intended. If the context is ambiguous or impoverished (e.g., the listener has never met the speaker's mother), then interpretation becomes problematic. Irony must not be confused with humour, although they have very much in common. The function of irony is not confined to producing a humorous effect. In a sentence like that: "How clever of you my dear Miss Bingley to be sure without knowing anything" the word "clever" conveys a sense opposite to its literal signification.

Consider some more examples of irony:

"Oh, I love London Society! I think it has immensely improved. It is entirely composed now of beautiful idiots and brilliant lunatics. Just what Society should be" (O.Wilde). The speaker does not really think that it is good for London Society to consist of "beautiful idiots and brilliant lunatics". The effect of irony lies in the striking disparity between what is said and what is meant. This is achieved through the intentional interplay of two meanings, which are in opposition to each other.

#### **Тема 8. SYNTACTICAL STYLISTIC DEVICES The Classification of Syntactical Stylistic Devices**

The above syntactic stylistic devices include: stylistic inversion, detached constructions, parallel constructions, chiasmus, suspense, climax, antithesis.

Stylistic parallel constructions (parallelism may also be known as parallel structure or parallel construction).

In grammar, parallelism is a balance of two or more similar words, phrases, or clauses. The application of parallelism in sentence construction improves writing style and readability.

First of all let us decide what is grammatical parallel construction. Let us take such examples:

A. Mrs Black is nice-looking. She is a good teacher.

B. Mrs Black is short. She is slim. She has curly black hair. She talks rapidly. Her words are distinct. She is very energetic. We feel her enthusiasm. She understands her students. She

cares about them.

Probably you agree that B tells us more and creates a clearer picture than A. But you might also think that A is easier to read. It is shorter and it is not choppy. For these reasons you might prefer even A.

### **Тема 9. Classification of functional styles of the English Language**

The process of speech in each particular case attended by different circumstances creates the notion of functional style, which has already been defined by us as a system of expressive means peculiar to a specific sphere of communication. Each style is recognized as an independent whole. The peculiar choice of language means is primarily dependent on the aim of the communication. Each functional style requires the choice of a special kind of grammatical forms and structures and most of all of vocabulary.

There exist a number of classifications of functional styles. In a generalized way the most common one includes:

1. The Belles - Lettres Functional Style.

- a) poetry;
- b) emotive prose;
- c) drama;

2. Publicistic Functional Style

- a) oratory;
- b) essays;
- c) articles in newspapers and magazines;

3. The Newspaper Functional Style

- a) brief news items;
- b) advertisements and announcements;
- c) headlines;

4. The Scientific Prose Style

- a) exact sciences;
- b) humanitarian sciences;

5. The Official Documents Functional Style.

- a) diplomatic documents;
- b) business letters;
- c) military documents;
- d) legal documents;

### **Тема 10. Different understanding of style; Rhetorics as theoretical foundation of stylistics;**

According to M.Halliday (1973: 103,112.), "there are no regions of language in which style does not reside." Despite this there are probably very few stylisticians who finally agree about what style is. We speak of style in architecture, painting, clothes, behaviour, literature, speech, etc. People have their individual style of thinking, speaking, and writing. The way we think and speak modifies the way we write, or the way others write, influences our thought and speech. In every age the major writers help to shape the thinking and feeling, and hence the style, of their contemporaries. But the study of style cannot be confined only with individual style of a writer. The term has a wider meaning and wider implications.

### **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

Город переводчиков - <http://www.trworkshop.net/>

Словарь Multitran - - <http://www.multitran.ru/c/m.exe?a=1&SHL=2>

Стилистика английского языка - <http://englishstylistics.ru/>

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

## **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

Puzzle English - <https://puzzle-english.com/puzzle-blog/oxymoron-english>

School of Foreign Languages - <https://lang.hse.ru/en/courses/339557070.html>

Stylistics Practice - <https://www.sites.google.com/site/stylisticspractice/useful-links/my-forms>

**9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

| Вид работ              | Методические рекомендации  |
|------------------------|--|
| лекции                 | <p>Лекция (от лат. <i>lectio</i> - чтение) - систематическое, последовательное, монологическое изложение учителем (преподавателем, лектором) учебного материала, как правило, теоретического характера. Как одна из организационных форм обучения и один из методов обучения традиционна для высшей школы, где на её основе формируются курсы по многим предметам учебного плана.</p> <p>В учебном процессе складывается ряд ситуаций, когда лекционная форма обучения не может быть заменена никакой другой</p> <p>Лекция выполняет следующие функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>? информационную (излагает необходимые сведения),</li> <li>? стимулирующую (пробуждает интерес к теме),</li> <li>? воспитывающую,</li> <li>? развивающую (дает оценку явлениям, развивает мышление).</li> <li>? ориентирующую (в проблеме, в литературе),</li> <li>? разъясняющую (направленная прежде всего на формирование основных понятий науки),</li> <li>? убеждающую (с акцентом на системе доказательств).</li> </ul> <p>Незаменима лекция и в функции систематизации и структурирования всего массива знаний по данной дисциплине.</p> |
| практические занятия   | <p>Практические занятия представляют собой, как правило, занятия по решению различных прикладных задач, образцы которых были даны на лекциях. В итоге у каждого обучающегося должен быть выработан определенный профессиональный подход к решению каждой задачи и интуиция. В связи с этим вопросы о том, сколько нужно задач и какого типа, как их расположить во времени в изучаемом курсе, какими домашними заданиями их подкрепить, в организации обучения в вузе далеко не праздные. Отбирая систему упражнений и задач для практического занятия, преподаватель стремится к тому, чтобы это давало целостное представление о предмете и методах изучаемой науки, причем методическая функция выступает здесь в качестве ведущей.</p>   |
| самостоятельная работа | <p>Самостоятельная работа студента - это планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).</p>  |
| экзамен                | <p>Экзамен обычно проводится в форме устного опроса по билетам. Кроме вопросов про теорию, в билете бывают практические задания: анализ реального случая или решение задачи. Преподаватель также может задавать дополнительные вопросы сверх имеющихся в билете. Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе, где высшая оценка - "отлично", низшая - "неудовлетворительно". Оценки сразу же после сдачи объявляют студенту. Положительные оценки заносятся в зачетную книжку и экзаменационную ведомость, неудовлетворительные - только в ведомость. Полученные на экзамене оценки затем идут в диплом. Если студент получил за экзамен "неуд", то он должен прийти на пересдачу.</p>   |

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки "Русский язык и иностранный (английский) язык".

**Приложение 2**  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.О.08.06 Стилистика английского языка

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Русский язык и иностранный (английский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

**Основная литература:**

1. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык : учебник / И. В. Арнольд. - 14-е изд.. стер. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 384 с. - ISBN 978-5-89349-363-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1595824> (дата обращения: 15.04.2022). - Режим доступа: по подписке.
2. Гуревич, В. В. English Stylistics. Стилистика английского языка : учебное пособие / В. В. Гуревич. - 9-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 72 с. - ISBN 978-5-89349-814-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1875319> (дата обращения: 15.04.2022). - Режим доступа: по подписке.
3. Емельянова, О. Н. Стилистика информационных текстов (аналитический обзор проблематики) [Электронный ресурс] : монография / О. Н. Емельянова. - Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2013. - 315 с. - ISBN 978-5-7638-2756-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/492795> (дата обращения: 15.04.2022). - Режим доступа: по подписке.

**Дополнительная литература:**

Шуверова, Т. Д. Reading, Translation and Style: лингвостилистический и предпереводческий анализ текста: Учебное пособие / Шуверова Т.Д. - Москва :Прометей, 2012. - 146 с.: ISBN 978-5-7042-2443-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/524609> (дата обращения: 15.04.2022). - Режим доступа: по подписке.

3. Сквородников, А. П. Эффективное речевое общение (базовые компетенции) : словарь-справочник / под ред. А. П. Сквородникова. - Красноярск :Изд-во Сибирского федерального университета, 2012. - 882 с. - ISBN 978-5-7638-2675-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/492124> (дата обращения: 15.04.2022). - Режим доступа: по подписке.

*Приложение 3*  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.О.08.06 Стилистика английского языка

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая  
перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Русский язык и иностранный (английский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.